

Deutschsprachige Literatur in georgischer Übersetzung

Gefördert durch das Übersetzungsförderprogramm des Goethe-Instituts

(1999 bis 2008)

- **Bruhns, Wibke:** Meines Vaters Land (Verlag Ibis, Übersetzerin: Maia Mirianaschwili. Erscheint in Kürze)
- **Bracharz, Kurt/Hauptmann, Tatjana:** Wie der Maulwurf beinahe in der Lotterie gewann (Verlag Ibis, Übersetzerin: Maia Mirianaschwili. 2008)
- **Funke, Cornelia:** Herr der Diebe (Sulakauri-Verlag, Übersetzerin: Ana Samadaschwili-Kordsaia. Erscheint voraussichtlich im Herbst 2009)
- **Grass, Günther:** Im Krebsgang (Verlag Link, Übersetzerin: Nana Gogolaschwili. 2008)
- **Hein, Christoph:** Der fremde Freund (Verlag Ibis, Übersetzerin: Maia Mirianaschwili. 2004)
- **Hein, Christoph:** Landnahme (Verlag Ibis, Übersetzerin: Maia Mirianaschwili. 2005)
- **Hein, Christoph:** Mama ist gegangen (Verlag Ibis, Übersetzerin: Maia Mirianaschwili. 2008)
- **Hesse, Hermann:** Demian (Ibis-Verlag, Übersetzerin: Maia Mirianaschwili. 2009)
- **Hesse, Hermann:** Der Steppenwolf (Karalashwili-Verlag, Übersetzerin: Nana Gogolaschwili. 2001)
- **Hesse, Hermann:** Narziss und Goldmund (Karalashwili-Verlag, Übersetzerin: Mariam Ksowreli. 2001)
- **Kaschnitz, Marie Luise:** Überallnie. Ausgewählte Gedichte 1928-1965 (Verlag Logos Press, Übersetzerin: Rusudan Gwinepadse. 2005)
- **Kaut, Ellis:** Meister Eder und sein Pumuckl (Bd. 1) (Verlag Ibis, Übersetzerin: Maia Mirianaschwili. 2009)
- **Luhmann, Niklas:** Die Realität der Massenmedien (Verlag Cagamomcemlo Centri, Übersetzer: Devi Dumbadze. Noch nicht erschienen)
- **Margwelaschwili, Giwi:** Kapitän Wakusch (Verlag Kaukasisches Haus, Übersetzer Karlo Dschordschaneli. 2005)
- **Schlegel, Dorothea und Friedrich:** Geschichte des Zauberers Merlin (Verlag Ibis, Übersetzerin Maia Mirianaschwili. Noch nicht erschienen)

- **Süskind, Patrick:** Drei Geschichten und eine Betrachtung (Verlag Logos Press, Übersetzerin: Rusudan Gwinepadse. 2007)
- **Spinnen, Burkhard:** Belgische Riesen (Verlag Ibis, Übersetzerin: Maia Mirianaschwili. 2008)
- **Stein-Fischer, Eveline:** Kribbeln im Bauch (Verlag Ibis, Übersetzerin: Maia Mirianaschwili. Noch nicht erschienen)
- **Walser, Martin:** Ein liebender Mann (Verlag Ibis, Übersetzerin Maia Mirianaschwili. 2008)
- **Wolf, Christa:** Medea (Verlag Ibis, Übersetzerin: Maia Mirianaschwili. 2004)
- **Zeh, Juli:** Adler und Engel (Verlag Ibis, Übersetzerin: Maia Mirianaschwili. 2005)

Gefördert durch das Goethe-Institut Georgien

- **Deutsche in Georgien** <ger geo> (Verfasserin: Daphne Springhorn. 2004)
- **Deutsch-georgisches phraseologisches Wörterbuch** : Georgische Erläuterungen deutscher Phraseologismen; Spezielles (idiomatisches) Wörterbuch deutscher Redewendungen und Redensarten (Verfasser: Otar Abaschidse. 2006)
- **Deutsch-georgisches Wirtschaftslexikon** (Verfasserin: Nino Tsulaia. 2004)
- **Deutschsprachige Literatur in georgischer Übersetzung: 1852-2002.** (Verfasserin: Lali Kezba-Chundadse. 2005)
- **ecotopia:** contemporary art and nature in the caucasus [Skizzenbuch] (Verfasser: Alfred Bast. 2005)
- **EcoTopia** : contemporary art and nature in the Caucasus; 2005-2006 (2006)
- **Georgian Modernism 1910-1930** (2005)
- **Goethe, Johann Wolfgang:** Die Wahlverwandschaften (Karalashwili-Verlag, Übersetzerin: Nelly Amaschukeli. 2003)
- **Schwaben im Schwarzmeergebiet und im Kaukasus** (Verlag: Edit Print, Verfasser: Alexander Yaskorski. 2003)
- **Werner G.:** Dudeldei und der Weihnachtsmann (Verlag: Kaukasische Zeitung. Übersetzerin: Guranda Dartschiaschwili. 2002)